



ΕΤΟΣ 69ον

8 Αύγουστου 2021

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 32 (3558)

## ΔΟΞΑ ΑΝΘΡΩΠΩΝ Ή ΔΟΞΑ ΘΕΟΥ;

Κριτήριο τῆς πορείας τῆς ζωῆς μας καί τῶν ἀνθρώπινων σχέσεων εἶναι τό τί μᾶς ἀρέσει. Δέν ἀφορᾶ μόνο στόν χαρακτήρα μας καί τίς ἐπιλογές μας σέ σχέση μέ τόν τρόπο τῆς ζωῆς καί τόν πολιτισμό πού ἀκολουθοῦμε. Ἔχει νά κάνει μέ τήν ἐπιθυμία μας. Μέ τό τί μᾶς εὐχαριστεῖ. Καί εἶναι δύο συνήθως οἱ ὄψεις τῆς εὐχαρίστησης. Ἡ μία σχετίζεται μέ τούς ἄλλους. Κάνω ὅ,τι θέλουν οἱ ἄλλοι καί ἔτσι ἐξασφαλίζω τήν εὐνοιά τους. Ἀπό τήν ἄλλη, κάνω ὅ,τι μοῦ ἀρέσει γιατί θέλω νά εὐχαριστήσω τόν ἑαυτό μου. Ὑπάρχει καί ἓνα τρίτο κριτήριο. Κάνω ὅ,τι θά εὐχαριστήσῃ τόν Θεό, σύμφωνα μέ τίς ἐντολές καί τό Εὐαγγέλιό του.

### Ὁ ἀνθρωπάρεσκος

Χαρακτηριζόμαστε καί εἴμαστε ἀνθρωπάρεσκοι, ναρκισσιστές ἢ θρησκευτικοί ἄνθρωποι. Ὁ ἀνθρωπάρεσκος μεριμνᾷ γιά τήν εἰκόνα του στούς ἀνθρώπους. Εὐκόλα γίνεται ὑποκριτής. Ἄλλα πιστεύει, ἄλλα πράττει, ἄλλα θά ἤθελε νά κάνει. Ὅμως ἐπειδῆ πρυτανεῦει ὁ τρόπος πρόσληψης τῆς εἰκόνας του ἀπό τούς ἄλλους, προτιμᾷ νά μήν ἀποκαλύπτει τόν ἀληθινό ἑαυτό του ἢ νά κάνει πράγματα πού θά εὐχαριστήσουν τούς ἄλλους, ὥστε νά μπορέσει νά ἐξασφαλίσῃ τόν ἔπαινό τους. Ὁ ἄνθρωπος τότε ὑποδύεται ρόλους καί τελικά ταυτίζεται μέ αὐτούς. Δέν θέλει προσωπικό κόστος στή ζωή του καί γι' αὐτό δέν παίρνει δύσκολες ἀποφάσεις, πού προϋποθέτουν τήν ἀλήθεια, ἀλλά ἐπιλέγει νά εἶναι εὐχάριστος, μέ σκοπό νά κερδίσει. Ἀκολουθεῖ τήν ὁδὸ τῶν πολλῶν. Νομίζει ὅτι ἔτσι θά εἶναι εὐτυχισμένος, ἔχοντας τή δόξα τῶν ἀνθρώπων. Δέν μπορεῖ ὅμως νά κατανοήσῃ ὅτι ἡ ἀνθρωπάρεσκεια καταπνίγει τή δίψα τῆς ψυχῆς γιά ἀλήθεια. Ἀλλοτριώνει τά χαρίσματα. Καθιστᾷ αὐτοσκοπὸ τήν εἰκόνα, τό φαίνεσθαι, καί δέν ἀφήνει περιθώρια γιά ἐσωτερικὴ πληρότη-



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ρωμ. ιε' 1-7)

### Ἀποδοχή τῶν συνανθρώπων μας

Ἀδελοί, ὀφείλομεν δὲ ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων βασιλεύειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν. Ἐκαστος γὰρ ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω εἰς τὸ ἀγαθὸν πρὸς οἰκοδομὴν· καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρρεσεν, ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσον ἐπ' ἐμέ. Ὅσα γὰρ προεγράφη, εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν προεγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως τῶν γραφῶν τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν. Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως δώῃ ὑμῖν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν, ἵνα ὁμοθυμαδὸν ἐν ἐνὶ στόματι δοξάζητε τὸν Θεὸν καὶ πατέρα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο ὑμᾶς εἰς δόξαν Θεοῦ.

τα, μέ ἀποτέλεσμα ἢ εὐχαρίστηση νά εἶναι πρόσκαιρη καί τό ἄγχος νά κυβερνᾷ τήν ὕπαρξη.

### Ὁ ναρκισσιστής

Οἱ ναρκισσιστές πάλι δέν ἐνδιαφέρονται καθόλου γιά τή γνώμη τῶν ἄλλων. Κοιτοῦν νά ἀρέσουν στούς ἑαυτούς τους. Ταυτίζουν τήν εὐτυχία μέ τήν εἰκόνα τους καί εἶναι τόσο πολύ ἀπορροφημένοι ἀπό τό ἐγώ τους, πού δέν θέλουν νά δοῦνε δίπλα τους. Οἱ ναρκισσιστές εἶναι φίλαυτοι. Πιστεύουν ὅτι εἶναι ἀλάθητοι καί ὅτι ἀκόμη κι ἂν οἱ ἄλλοι φαίνονται νά ἔχουν σέ κάτι δίκιο, ὑπάρχουν δικαιολογίες γιατί αὐτό τό δίκιο δέν μπορεῖ νά ἰσχύει. Οἱ ναρκισσιστές θεωροῦν τούς ἑαυτούς τους ἀναμάρτητους. Ἀκόμη κι ἂν παραδέχονται γενικά ὅτι κάποια ἀμαρτία θά ἔχουν, ἐντούτοις τήν θεωροῦν ἀσήμαντη καί ὅτι δέν μπορεῖ νά τούς βλάψει. Ἄν μάλιστα οἱ νάρκισσοι ἔχουν θέση ἐξουσίας, ὅποιασδήποτε μορφῆς, τότε δέν μποροῦν νά δεχτοῦν ἄλλους ἐκτός ἀπό τούς κόλακες. Ἀκόμη ὅμως καί νά μὴν ἐξουσιάζουν, οἱ ναρκισσιστές θεωροῦν τούς ἑαυτούς τους κριτήριο τῆς ἀλήθειας, αὐθεντίας, πού οἱ ἄλλοι δέν μποροῦν νά τούς κατανοήσουν. Εἶναι ἀκατάλληλοι γιά γνήσιες ἀνθρώπινες σχέσεις καί ὅποιος δέν μπορεῖ νά σχετιστεῖ ἀληθινά καί ἀγαπητικά μέ τόν πλησίον, δέν μπορεῖ νά εἶναι πραγματικά εὐτυχισμένος.

Ἀναζητήστε τή νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας  
Η ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ μέ νεοελληνική ἀπόδοση  
τοῦ Ὁμοτ. Καθηγ. Χρήστου Σπ. Βούλγαρη

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, ἐμεῖς οἱ ὅποιοι ἔχουμε δυνατή πίστη, ὀφείλουμε νά συμπαραστεκόμαστε στίς ἀδυναμίες ἐκείνων οἱ ὅποιοι ἔχουν ἀσθενή πίστη καί νά μήν κάνουμε αὐτά πού ἀρέσουν σέ μᾶς. Καθένας ἀπό μᾶς νά προσπαθεῖ νά ἀρέσει στόν πλησίον του, γιά νά συντελεῖ στό καλό του καί νά τόν οἰκοδομεῖ κατὰ Χριστόν. Γιατί καί ὁ Χριστός δέν φρόντισε νά ἀρέσει στόν ἑαυτό του ὡς ἄνθρωπος, ἀλλά ὅπως λέγει ἡ Γραφή, «οἱ ὕβρεις ἐκείνων οἱ ὅποιοι σέ βρίζουν (Θεέ), ἔπεσαν ἐπάνω μου». Ὅσα γράφτηκαν στίς Γραφές, γράφτηκαν γιά νά μᾶς διδάσκουν, οὕτως ὥστε, μέ τήν ὑπομονή καί τήν παρηγοριά τῶν Γραφῶν, νά συντηροῦμε τήν ἐλπίδα μας. Ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος δίνει τήν ὑπομονή καί τήν παρηγοριά, εἶθε νά σᾶς δώσει ὁμόνοια μεταξύ σας σύμφωνα μέ τό θέλημα τοῦ Χριστοῦ, γιά νά δοξάζετε ὅλοι μαζί μέ ἕνα στόμα τόν Θεό καί Πατέρα τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ. Γι' αὐτό, νά δέχεστε ὁ ἕνας τόν ἄλλον, ὅπως καί ὁ Χριστός δέχθηκε ἐσᾶς, γιά νά δοξάζεται ὁ Θεός.

*(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

### Ἵ ἔνθεος ἄνθρωπος

Ἵ ὀθησκευτικός ἄνθρωπος, ἄν καταφέρει νά μήν ἐγκλωβιστεῖ στή λογική τῆς ἀνθρωπαρέσκειας ἢ τοῦ ναρκισσιζοῦ, μπορεῖ νά γίνεῖ ἔνθεος ἄνθρωπος. Ἀρκεῖ νά παλέψει γιά τήν ἀγάπη. «Ὅσοι ἔχουμε δυνατή πίστη ὀφείλουμε νά ἀνεχόμεστε τίς ἀδυναμίες αὐτῶν πού ἔχουν ἀδύναμη πίστη καί νά μήν κάνουμε ὅ,τι ἀρέσει σέ ἐμᾶς» (Ρωμ. 15,1), γράφει ὁ ἀπόστολος Παῦλος. Ἵ ἔνθεος γίνεταῖ ἐκεῖνος πού ἀγαπᾷ τόν πλησίον μέ τέτοιο τρόπο πού λαμβάνει ὑπόψιν τίς ἀδυναμίες καί τίς δυσκολίες του, ὄχι ὁμως γιά νά τόν ἐπαινέσει ὁ πλησίον καί νά τόν δοξάσει, ἀλλά ἀπό ἀγάπη γιά τόν ἄλλο. Ἵ ἔνθεος δέν θέλει νά σκανδαλίσει. Ἵ ἔξηγεῖ τήν ἀλήθεια τήν ὁποία ζεῖ καί, ἀκόμη κι ἄν δέν μπορεῖ νά πείσει αὐτόν πού δέν ἔχει φτάσει στήν ἀπαιτούμενη πνευματική προκοπή, δείχνει συγκατάβαση καί ἀνέχεται τήν ἀδυναμία του. Ἵ ἔνθεος γίνεταῖ ἐκεῖνος πού ἐπιδιώκει τήν πρόοδο τῶν ἄλλων. Μοιράζεται μαζί τους τήν χαρά του. Συζητᾷ τούς προβληματισμούς τους, ἀκόμη κι ἄν τόν θίγουν. Καί ἐμπιστεύεταῖ τόν Θεό σέ ὅλα, κάτι πού τόν καθιστᾷ παιδί τοῦ Θεοῦ καί ὄχι ἐξουσιαστή τῶν ἀνθρώπων. Δέν θέλει τήν κολακεία, γιατί δέν τή χρειάζεται, ἀφοῦ τόν ἐνδιαφέρει τό θέλημα τοῦ Θεοῦ καί ὄχι ἡ ἀνθρώπινη δόξα. Καί ἔχει τήν ταπείνωση νά σηκώσει καί τόν σταυρό τόν δικό του καί τόν σταυρό τῶν ἄλλων, πρὸς δόξαν Θεοῦ καί ὄχι γιά τήν προσωπική του καταξίωση. Ἵ ἔνθεος τελικά παλεύει νά εἶναι ταπεινός.

Αὐτόν τόν δρόμο ἄς ἀκολουθήσουμε στήν Ἵ Ἐκκλησία.

π. Θ.Μ.

8 Αυγούστου 2021: ΚΥΡΙΑΚΗ Ζ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Αιμίλιανου ἐπισκ. Κυζίκου († 813-20). Μύρωνος ἐπισκ. Κρήτης († 350).

Τριανταφύλλου νεομ. ἐν Ζαγοράς († 1680). Αναστασίου νεομ. τοῦ

ἐν Θεσσαλονίκη († 1794). Καλλινίκου μητροπολίτου Ἐδέσσης († 1984).

Ἦχος: πλ. β΄ – Ἐωθινόν: Ζ΄ – Ἀπόστολος: Ρωμ. ιε΄ 1-7 – Εὐαγγέλιον: Μτθ. θ΄ 27-35.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 15 Αυγούστου, Κοίμησις τῆς Θεοτόκου.

Ἀπόστολος: Φιλπ. β΄ 5-11 – Εὐαγγέλιον: Λκ. ι΄ 38-42, ια΄ 27-28.

**Νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας**

**Συναξαριστικὸς εἰκονογραφημένος τόμος**

**Μητροπολίτου Φαναρίου Ἀγαθαγγέλου**

**Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας**

**ΔΕΟΣ ΚΑΙ ΙΚΕΣΙΑ**

**Μέ τούς Ἁγίους τῆς Εὐβοίας**

**(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 14x24, σελ. 256)**

Συγκληρονόμοι τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ, φίλοι τοῦ Χριστοῦ, ἱκέτες καί πρεσβευτές τῆς κλήσεως καί τῆς παρακλήσεώς μας εἶναι ὅλοι οἱ Ἅγιοι καί ἰδιαίτερα αὐτοὶ πού συνδέονται καθημερινά μαζί μας. Ἡ ἀγιοτόκος νῆσος Εὐβοία εὐφραίνεται μέ τή χάρη καί τήν εὐωδία τῶν μυρίπνοων ἀνθῶν της, ὄλων τῶν Ἁγίων πού διέλαμψαν μέ τή χάρη τοῦ Θεοῦ στό εὐλογημένο αὐτό νησί. Καταγράφονται τά συναξάρια 30 Ἁγίων τῆς Εὐβοίας, ἡρώων τῆς πίστεως καί κολοσσῶν τῆς ἀρετῆς, οἱ ὅποιοι εὐαρέστησαν τόν Θεό καί λάμπουν ὡς πάμφωτοι ἀστέρες στό νοητό στερέωμα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Προηγούνται οἱ Χαιρετισμοὶ τῶν Σεβασμιωτάτων Μητροπολιτῶν Καρυστίας καί Σκύρου κ. Σεραφεῖμ καί Χαλκίδος, Ἰστιαίας καί Βορείων Σποράδων κ. Χρυσοστόμου Β΄, οἱ ὅποιοι ἐπευλογοῦν τήν ἔκδοση αὐτή.

**1821 - 2021**

**Ἑορταστικὲς ἐκδηλώσεις τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος  
γιά τήν ἐπέτειο τῶν 200 χρόνων ἀπὸ τήν Ἐθνεγερσία.**

Κεντρικὴ ἴστοσελίδα: [www.ekklisia1821.gr](http://www.ekklisia1821.gr)

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)